

Uvod v tematsko številko revije: Povezovanje v izobraževanju & 15. simpozij

Tematska številka Šolske kronike o učiteljskih društvih, učiteljih in izobraževalnih muzejih prinaša 17 prispevkov več kot dvajsetih avtorjev, ki so sodelovali s predavanji na 15. simpoziju šolskih muzejev in šolsko zgodovinskih zbirk junija 2013 v Ljubljani. Nekateri avtorji so besedilo s simpozija dopolnili v letošnjem letu ali že prej, uredniško pa smo pregledali tudi citirane spletne povezave in poiskali s spleta in od drugod še kakšno ustrezno ilustracijo k obravnavani temi. Uvodni članek, ki je povezal slovenske in finske izkušnje učiteljic sta avtorici iz svojih na simpoziju predstavljenih predavanj napisali čisto na novo.

Na simpoziju v norveškem Bergnu leta 2007 se je kot delovni jezik mednarodnih srečanj šolskih muzejev uveljavila angleščina in tako je večinoma potekal tudi simpozij v Ljubljani. Zato so prispevki v tematski številki Šolske kronike objavljeni v angleščini, eden pa v nemščini. Nam domači slovenski izvlečki in nemščina v kazalu pa ohranjajo nekaj jezikovne pestrosti tudi v tej mednarodni številki revije.

Predavanj, sodelavcev in razpravljavcev ter voditeljev panelov je bilo na simpoziju še precej več (68 prijavljenih povzetkov, ki jih je pripravilo 78 avtorjev iz 29 držav ter približno 115 udeležencev). Za sodelovanje smo posebej hvaležni programskemu in znanstvenemu odboru ter vsem trem so-organizatorjem, ki so bili: Zveza zgodovinskih društev Slovenije, ICOM Slovenija in Slovenski šolski muzej (<http://www.ssolski-muzej.si/slo/symposium2013.php>).

Že pred dogodkom smo v programski knjižici simpozija objavili povzetke predavanj v angleščini in materinščini avtorjev, saj je tudi naša prva slovnica iz znamenitega leta 1584 izšla na naslovnici s svetopisemsko pobudo uporabe vseh jezikov (Rim 14:11). Udeležence je na simpoziju sicer delovno povezovala mednarodna angleščina, a z "babilonskimi" sekcijami romanskih, germanskih in slovanskih jezikov smo omogočili širšo dostopnost za aktivno sodelovanje.

Pozneje smo s prijaznostjo kolegov z Inštituta za novejšo zgodovino in njihovega spletnega portala Zgodovina Slovenije – Sistory omogočili javni dostop do videoposnetkov vseh predstavitev. Celota je na voljo na spletnem portalu (<http://sistory.si/11686/20243>), k ogledu vsakega v reviji objavljenega prispevka pa vabi stalna spletna povezava, navedena pod posameznim izvlečkom. Tematsko številko revije Šolska kronika sklene kratek pregled simpozijev šolskih muzejev, ki so sledili Ljubljani (2015 Ballarat, 2017 Dordrecht, 2019 Copenhagen) in povabilo na 19. simpozij, ki ga pripravljajo grški kolegi na Kreti (2021 Rethymno).

Pot do pričujoče publikacije je bila razmeroma dolga. Oba urednika sta vpeta v vrsto drugih muzejskih in zgodovinskih tem, z njunim sodelovanjem pa je Zveza zgodovinskih društev Slovenije, ključni soorganizator Simpozija 2013, v naslednjih letih pripravila še dva projekta s področja zgodovine izobraževanja z mednarodnim sodelovanjem: 38. zborovanje slovenskih zgodovinarjev leta 2016 in mednarodno potujočo razstavo Poti izobraževanja v slovanskem svetu (od 2016). Omejitve pri sredstvih za samostojne znanstvene monografije so nas usmerile k dobri odločitvi za tematsko številko revije Slovenskega šolskega muzeja Šolska kronika.

Introduction to the thematic issue of the journal: Creating links in education & 15th Symposium

The thematic issue of the Šolska kronika/School Chronicle on Teachers Associations, teachers and School Museums brings 17 contributions from more than 20 authors who participated at the 15th International Symposium on School Life and School History Museums & Collections in June 2013, in Ljubljana. Some authors have supplemented their articles this year or earlier. We have also reviewed the cited web links and searched on the web and elsewhere for any relevant illustrations of the presented topic. The introductory article, which linked the Slovenian and Finnish experiences of female teachers, was completely rewritten.

At the symposium in Bergen, in Norway in 2007, English became the working language of international meetings of school museums, and for the most part the symposium in Ljubljana was also held in English. Therefore, the articles in the thematic issue of the School Chronicle are published in English and one in German. Slovenian abstracts and German titles in the index also retain some linguistic diversity in this international issue of the journal.

There were many more lectures, collaborators, discussants and panel leaders (68 abstracts submitted by 78 authors from 29 countries and approximately 115 participants). We are grateful to the Program and Scientific Committee and to all three co-organizers for their cooperation: Historical Association of Slovenia, ICOM Slovenia and Slovenian School Museum (<http://www.ssolski-muzej.si/en/symposium2013.php>).

Even before the event, the symposium's program booklet published abstracts of the lectures in English and the authors' native language, since our first grammar from the famous year 1584 also appeared on the cover with a biblical initiative to use all languages (Rom 14:11). The symposium was linked by international English, but with the "Babylonian" sections of Romanic, Germanic and Slavic languages we made it more accessible for active participation.

With the kindness of our colleagues from the Institute for Contemporary History and their web portal History of Slovenia - Sistory, we made all videos of presentations from the Symposium publicly available. The whole symposium is available on the web portal (<http://sistory.si/11686/20243>), and a permanent web link is listed for each of the presentation under each abstract published in the journal. We conclude the thematic issue of the Šolska kronika/School Chronicle with a brief overview of the symposia of school museums that followed Ljubljana (2015 Ballarat, 2017 Dordrecht, 2019 Copenhagen) and the invitation to the 19th Symposium, organized by our Greek colleagues in Crete (2021 Rethymno).

The path to this publication was relatively long. Both editors are involved in a number of other museum and historical topics, and with their cooperation the Historical Association of Slovenia, a key co-organizer of the Symposium in 2013, prepared two more projects in the field of history of education with international cooperation in the following years: the 38th HAS Historical Association of Slovenia Assembly in 2016 and the international travel exhibition "Paths of education in the Slavic world" (since 2016). Restrictions on funds for independent scientific monographs have led us to our decision to publish the thematic issue of the Slovenian School Museum's periodical Šolska kronika/School Chronicle, Journal of the History of Schooling and Education.